

**ТРИОДНЫЕ ГОМИЛИИ ПСЕВДО-АФНАСИЯ
АЛЕКСАНДРИЙСКОГО В НОВОИЗВОДНЫХ
БОЛГАРСКИХ ГОМИЛИАРИЯХ**

Д-р Вячеслав В. Литвиненко
(Карлови университет, Чешка република)

д-р Ирина М. Грицевская
(Нижний Новгород, Русия)

**ATHANASIOS OF ALEXANDRIA'S TRIODION HOMILIES
IN THE 14TH CENTURY BULGARIAN HOMILIARIES**

Dr. Vyacheslav V. Litvinenko
(Charles University, Czech Republic)

Dr. Irina I. Gritsevskaya
(Nizhny Novgorod, Russia)

Abstract: Among the texts known to the Slavic people and ascribed to Athanasius of Alexandria there are seven that we find included in the medieval Triodion homiliaries. With the exception of one homily (i.e. *Homily on the Betrayal of Jude*), all of them were part of the *Triodion Panegeric* (Hilandar MS, Ohio, HM.SMS.404), whose origin is connected to the Patriarch Euthymius of Tarnovo and whose texts were later included in various Bulgarian, Serbian, and (sometimes) Russian miscellanea up until the XVII century. To have this many texts of Athanasius within one sbornik is quite unusual both for the Church *Typica*, and for the known Greek Homiliaries. It is suggested that this fact points to a unique feature of the type of *Panegerics* that were produced in the literary circle of scribes in Tarnovo.

Keywords: Triodion homilies, Athanasius of Alexandria, novoizvodnye miscellanea, Euthymius of Tarnovo.

Вопрос генезиса и поэтики средневековых сборников в настоящее время является одной из важнейших задач славянской медиевистики. Исследование формирования и развития сборников в целом дает необходимые ключи для изучения истории отдельных текстов, включенных в их состав. Однако важно

и обратное утверждение – только изучение особой истории каждого отдельно взятого текста дает полную картину развития такой сложной структуры средневековой письменности и культуры, каковой являлся рукописный сборник. Очевидно, эти две задачи тесно связаны и не могут решаться в отдельности.

Такой подход необходим и к изучению новоизводных сборников Тырновской книжной школы, открытых и изученных трудами исследователей из разных стран (Юфу 1970; Иванова 1973, 1991, 2012). Несомненно, данные сборники сыграли значимую роль в истории развития тырновской книжной школы и славянской книжной культуры в целом, поскольку содержали множество новых, сделанных на высоком уровне переводов из святоотеческого и византийского наследия. Важнейшей задачей при этом является анализ входящих в сборники текстов, их соотношение с греческими оригиналами, история этих текстов в славянской книжности вне новоизводных сборников (если она имеется). Несомненно, такие исследования в дальнейшем прольют свет на остающиеся неясными моменты в истории этих сложных структур.

Кроме того, исследования текстов, входящих в средневековые славянские сборники, освещают бытование в книжности сочинений отцов церкви и византийских писателей. При этом важно не только изучение переводов оригинальных трудов отцов церкви, но также и исследование многочисленных ложнонадписываемых памятников. Последние являются неотъемлемой частью образа того или иного отца церкви и помогают понять, как он воспринимался в конкретных культурных контекстах. Что делало ложнонадписываемые труды отцов Церкви популярными? С какой целью их использовали и почему какие-то из них получили намного большее распространение, нежели оригинальные труды того или иного автора? Наконец, как соотносятся ложнонадписываемые тексты в славянской традиции с греческими *српига*, и влияли ли они на возникновение новых славянских текстов? Это лишь некоторые вопросы, которые встают перед исследователем славянских версий святоотеческих и византийских текстов. В связи с этим целью настоящей работы является исследование входящих в новоизводные триодные гомилиарии группы проповедей, надписываемых именем Афанасия Александрийского.

В одной из своих работ К. Иванова указала на особое значение для новоизводных триодных гомилиариев трудов отцов церкви, принадлежавших Александрийской школе, а также отметила постоянное наличие в них 6-ти *Слов*, надписываемых именем Афанасия Александрийского (Иванова 1973, 198). Эти слова входили в инвариантный состав сборников и регулярно включались в рукописи в соответствии с порядком календарного цикла. По наблюдениям К. Ивановой, состав новоизводных панигириков постоянен, тексты стабильны, текстологическая традиция – замкнутая (Иванова, Велковска 2014, 238). Выборочная сверка текстов, проведенной исследовательницей, также указывает на единство и замкнутость традиции. В связи с этим представляется допустимым

опираться в работе над текстами с именем Афанасия на сборник Хиландарского монастыря №404, ставший доступным для удаленного изучения благодаря копии манускрипта, предоставленной сотрудниками из Хиландарского историко-филологического центра средневековых исследований Государственного университета Огайо (США) и отцами Хиландарской обители на Афоне. Рукопись Хиландарского монастыря №404 (далее Хиланд. 404) относится к 70–80-м гг. XIV в.¹ и является болгарской по орфографии (непоследовательная тырновская орфография). В ней, по указанию Е. Велковской, порядковые номера проповедей Афанасия: 55/3, 87/2, 96/3, 118/5, 123/5, 124/6². Через косую черту приведен порядок текста среди текстов дня; этот порядок одинаков для всех триодных новоизводных гомилиариев.

Приведем более подробные сведения об означенных текстах.

1. *Слово на Цветную неделю и о Лазаре*. Хиланд. 404, лл. 142br–142av (55/3).

Страшенъ таинствомъ възлюбленнѣ днѣ їерѣлмъ вѣ. таинствомъ глѣ еже ѿ прѣркъ проповѣданнымъ ѿ хѣ же съврѣшенымъ. Вистинѣ вѣ блѣвень градыи въ има гнѣ по блѣжнѣномуу дѣвѣ. и пакы тѣжде, изъ ѡстѣ младенецъ и съсѣщнѣи съврѣшили еси хвалѣ. вѣще въскрѣшеніе члѣтѣскомѣ родѣ ѡвѣрѣжъ въсѣхъ вѣка и съдѣтелъ їсѣсѣ...

...Блѣвень пришедыи и градыи въ има гнѣ. ѡсанна въ вышнѣ. блѣвень пришедыи. по съмотреніюу и на ради ѡбнищавъ бога сыи, да мы сего нищетоу ѡбогатимса. градыи иже съ славоу сѣдити живымъ и мрѣтвнымъ. тому сла и дрѣжва в вѣкы. ами.

Греческий текст *Слова на Цветную неделю и о Лазаре* (*Sermo in ramos palmarum*) издан в PG 26.1309–1313 [CPG 2236] (incipit: Φρικτόν, ἀγαθητοί, μυστήριον σήμερον ἐν Ἱερουσαλήμ γέγονε). Современное критическое издание текста подготовлено Nordberg 1962, 42–45, показавшего, что в греческой рукописной традиции настоящее *Слово* передавалось вместе с четырьмя некалендарными гомилиями, надписываемыми именем Афанасия, отдельно от других его сочинений (Nordberg 1962, 9–17)³. Среди современных исследователей

¹ Такова датировка Д. Богдановича (Богдановић 1978, 158) и П. Матевича (Matejić 1981, 133–134); датировка Р. Станковича – 1375–1385 гг. (Станковић, 2000–2001, 58–59).

² Эти же слова имеются во всех известных нам новоизводных гомилияриях, включающих соответствующие календарные позиции. В сборнике Рыльского монастыря №4/7, который К. Иванова выбрала как инвариантный, нумерация этих слов следующая: 7/3, 33/2, 47/3, 73/5, 78/5, 79/6 (через косую черту приведен порядок текста среди текстов одного дня). Одинаковыми также являются как инципиты, так и эксплициты рассматриваемых текстов.

³ В состав пяти гомилий входят: Гомилия № 1, CPG 2246: *In illud: Profecti in pagum inuenietis pullum alligatum Matth. 21:2* (incipit: Οἱ τὰ ἐπιτεία φρονήσαντες; издана в:

давно сохраняется мнение, что данное Слово является псевдо-Афанасьевым (напр., **Stülcken 1899**, 79; **Gemeinhardt 2011**, 470).

В литературе отмечалось, что уже на болгарской почве в XIV в. имелось два перевода этого слова – „новоизводный“ и „староизводный.“ Этот текст появляется в „староизводных“ болгарских сборниках начала XIV в. (Хиланд. №384, лл. 341–343, №390, САНУ №19), с инципитом: Страшна възлюбленїи таина. днь въ Йерлїмѣ въ. таиноу бо ми не хвалити. проповѣданноюю ѿ проркъ... (**Иванова 2012**, 18). Текст староизводного перевода встречается также и в русских рукописях, начиная с XV века. Так, он имеется в *Златоусте* особого состава XV в. (РГБ, Рум. №406), в *Торжественнике* 1477–1479 гг. (РГБ, МДА фонд. №48, далее МДА), в ряде других (**Черторицкая 1994**, 10.7.05).

Отметим, что в русских *Торжественниках* XVI в. (РГБ, собр. Пискарева, ф. 228, №124, серед. XVI в., далее Пискарева; БАН, №31.6.26 [**Черторицкая 1994**, 10.7.05]) появляется еще одна версия того же текста с инципитом: Возлюблении, днесъ во Иерусалиме бысть, таиноу бо ми хвалити, пророки проповѣданную и от Христа совершити, тако же рече: Благословен градыи во имя Господне...

Сравнение трех славянских версий текста показывает, что это, несомненно, три различных независимых перевода. Все три текста имеют свои характерные особенности, приближающие их к греческому оригиналу или отдаляющие от него, независимо от двух других текстов.

2. *Слово на Святую пасху*. Хиланд. 404, лл. 203ar–203br (87/2).

Аще аггелскыѣ еже хвалити въ настоѣщемъ члци стажали бышѣ азыкы. или гласы бесзмртныѣ. мртвѣное имѣло би естѣвн. дрззати оубв хвтѣше праздничаа възспѣти дарованїа. Нинѣ же азыкѣ мртвѣвенѣ и калѣнни съсѣдѣ, что оубв иматѣ рещи...

...Аще свещѣ блгдети безместными не угасимѣ делы. аще блгдети съхранимѣ венецѣ, тогда гавѣ влѣка съ нбсе сътрашным и члѣколюбнымѣ гласомѣ възветѣ. Приидете блсвении отца моего. наследуйте уготованное вам црство от сложения миру. Тому слава въ веки. Аминѣ.

Греческий текст *Слова на Святую пасху* (*Homilia in sanctum pascha*) издан в PG 28.1073–1081 [CPG 2278] (инципит: Εἰ ταῖς τῶν ἀγγέλων ἐνῆν πρὸς τὸ παρὸν χρῆσασθαι γλώτταις). Современное критическое издание текста с переводом на французский подготовлено **Aubineaus 1972**, 167–277. Считается, что данное

Nordberg 1962, 1–19); Гомилия №2, CPG 2273: *Homilia in illud: Ite in castellum Matth. 21:2* (инципит: Πάλιν ἡμᾶς εὐερετῶν ὁ κύριος; издана в: **Nordberg 1962**, 20–28); Гомилия №3, CPG 2274: *Homilia in illud: Euntem autem illo Luc. 19:36* (инципит: Ἐὰν τὰ καθ' ἕκαστα τῶν ἐξ ἀρχῆς; издана в: **Nordberg 1962**, 29–41); Гомилия №4, CPG 2236: *Sermo in ramos palmarum* (инципит: Φρικτόν, ἀγαπητοί, μυστήριον σήμερον ἐν Ἱερουσαλὴμ γέγονε; издана в: **Nordberg 1962**, 42–45); и фрагмент Гомилии №5 (по рукописи Vaticanus Ottobonianus gr. 14, f. 88r, 88v, X в.; издана в: **Nordberg 1962**, 47–48).

сочинение принадлежит малоазийскому отцу церкви пятого века Василию Селевкийскому (напр., Marx 1941, 347; Gemeinhardt 2011, 470).

Текст обращен к „новопросвященным“ и открывает им смысл праздника, а также повествует о важности присоединения к церкви и о смысле крещения. Помимо новоизводных гомилиариев, данный текст нам известен по русскому *Торжественнику* особого состава XV в. (РГАДА, ф. 181 [МГАМИД], № 601, лл. 255об–279). Очевидно, текст в русской книжности редок.

3. *Слово в Новую неделю и о неверии апостола Фомы*. Хиланд. 404, лл. 216bv–217av (96/3).

Хѣ възставъ ѿ мрѣтвѣи, възсе и члѣстѣи жизни праздникъ съдѣла. ѿ земля бѣ на нбса житіе прѣлѣживъ, трѣзѣствовати вина дарова. свѣдѣтель реченыимъ павелъ, иже хвѣхъ глѣ съсѣ азыкѣ стажави. наше бѣ рече житіе на нбсехъ іе ѿнѣдоу же и спсїтелѣ члѣ глѣ іу хлѣ. Кто бо ѿ члѣстїихъ надежде ꙗ не празноуѣ...

... многооусоугубимъ блѣтныи талантъ, да многочѣстныи оуслышимъ глѣ влѣнїи глѣнїи. благїи рабе и вѣрныи. въ малѣ бы вѣренъ на многими та поставла. възниди въ радѣсть глѣ своегѣ. тѣмоу слава въ вѣкы вѣкѣмъ. аминъ.

Греческий текст *Слова в Новую неделю и о неверии апостола Фомы* (*Homilia in sanctum pascha et in recens illuminatos*) издан в PG 28.1081–1092 [CPG 2279; ВHG^a 1837a] (инципит: Χριστὸς ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν ὄλην τῶν ἀνθρώπων τὴν ζωὴν ἑορτὴν ἀπειργάσατο μίαν). Современное критическое издание текста с переводом на французский подготовлено Aubineaus 1972, 167–277. Современные исследователи атрибутируют это сочинение Василию Селевкийскому (напр., Marx 1941, 349; Gemeinhardt 2011, 470).

Текст обращен к новопрощенным. Имеется похвала новообращенным, пришедшим к праведному Владыке, и наставления им. Среди прочего проводится мысль, что предпочитать зрение и осязание слуху несправедно.

Помимо новоизводных гомилиариев, данный текст нам известен по русскому *Торжественнику* особого состава XV в. (РГАДА, ф. 181 [МГАМИД], № 601, *Торжественник* триодный постный и цветной, лл. 357–364). Очевидно, текст в русской книжности редок.

4. *Слово о иже от рождения слепом*. Хиланд. 404, лл. 241av–242av (118/5).

Трѣды убѣ пѣтнїкѣ, припѣтнїкѣ прохладѣжтѣ сѣни. и оутрѣждены прїемше, ѿ пѣтшестѣзнаго Злѣскаваѣ трѣуда. Елма же и мы ꙗкоже по пѣти нѣкоемъ въ жити шестѣоуемъ. пѣти же сего страдаїе многоу...

... и поклонимса емоу съ страхѣмъ многомъ и чѣстїѣ. ꙗко томоу побаѣ възѣка слава чѣсть и покланїе. съ безначалнымъ ѿцемъ и прѣвѣтымъ и живѣтворачїимъ дхѣмъ. ннѣ и рѣно и въ вѣкы вѣкѣмъ. аминъ.

Содержание данного *Слова* не совпадает с греческим текстом псевдо-Афанасия, имеющим аналогичное название (*Homilia in caecum a nativitate*) в PG 28.1001–1024 [CPG 2272] (инципит: Πολυσπούδαστόν ἐστὶ πᾶσιν ἀνθρώποις τὸ

τῶν γονέων γλύκασμα). Это дает основание предполагать, что данное Слово может быть либо переводом утраченной греческой гомилии, надписываемой именем Афанасия, либо оригинальным славянским текстом.

Данный текст сложнее предыдущих, и здесь нет прямых обращений к новопросвещенным. Начинается он рассуждением о жизни как пути и Боге как странноприимце. Далее в тексте дается параллель между созданием Адама и исцелением слепца, прославляется „благопокорство“ слепого, а также осуждаются фарисеи, отрицающие чудо. Заключается текст размышлениями о согласовании Ветхого и Нового Заветов (Закона и Христа), каковое было достигнуто через слепого.

По русским спискам данный текст неизвестен.

5. *Слово на Вознесение (1)*. Хиланд. 404, лл. 246ar–246av (123/5).

Недовѣда кѣи прїимѣ азыкъ кѣ настоѣщаго праздника бѣгохваленїѣ. кѣи множе оусты ключимаа нѣномѣ провѣщаѣ ѣюдеси. нѣно бѣ днѣшнее іакѣ сѣвѣсте тѣинствѣ, іакѣ сѣвыше наѣлаѣ имѣце. ѡнѣдоу же бѣ сѣниде, тамѣ пакы възыде хс. сѣшѣдыи бѣ рѣ, тѣѣ іѣ и възшѣдыи...

... Бѣ ѣвиса въз плѣти. ѡправданѣ бѣ въз дсѣ. вѣрѣванѣ бѣ въз мирѣ. възнѣса въз славѣ. тѣмѣ слава въз вѣкы вѣкѣмѣ аминѣ.

Греческий текст Слова на Вознесение Господа (*In ascensionem*) издан в PG 64.1385 [CPG 4988] (incipit: Οὐκ οἶδα ποία χρήσομαι γλώττη πρὸς τὴν τῆς παρούσης ἑορτῆς εὐφημίαν). Современное критическое издание Слова подготовлено E. S. Chatzoglou-Balta, считающей, что его автором является Иоанн Златоуст (*Chatzoglou-Balta 2007–2009*, 303–376). В греческой рукописной традиции данное сочинение приписывается как Афанасию (напр., *Ehrhard 1938*, 16), так и Златоусту (напр., *Ehrhard 1938*, 9). По убедительному мнению N. Rambault, данное Слово составлено неизвестным автором и относится к более поздней эпохе, чем Златоустова (*Rambault 2016*, 430–438).

В тексте провозглашается пришествие Христа в плоти и его последующее вознесение, особенным образом подчеркивается восхождение Христа на небо в присутствии ангелов и его учеников. Особый упор сделан на утверждение того, что он был всецело человеком и Богом. Ссылаясь на многочисленные библейские цитаты, автор Слова призывает верующих ожидать второе пришествие Христа.

По русским спискам данный текст неизвестен.

6. *Слово на Вознесение (2)*. Хиланд. 404, лл. 246av–247av (124/6).

Взскрѣсенїа оубѣ памѣ, еже на сѣмрѣть ѣлкѣ дарѣ побѣдїтелнаа. настоѣщее же трѣжьствѣ на нѣса възводитѣ ѣлка. и еже на земли хѣженїа прѣмѣнївѣ, нѣѣшестѣвно ѣлкѣмѣ сѣдѣваѣ...

... ѡ влѣнѣаго оубѣ възнесенїа сѣса нашего іс хс пѣбныѣ надежда напїтавшеса, глѣмѣ кѣ немѣ, іакѣ възвеличїшѣса дѣла тѣва гї. тѣмоу слава и дрѣжава сѣ ѡцѣ и сѣтѣ дхѣ. ннѣ и рѣно и въз вѣкы вѣкѣмѣ аминѣ.

Греческий текст *Слова на Вознесение Господа* (*Homilia in assumptionem domini*) издан в PG 28.1091–1100 [CPG 2280] (incipit: Ἦ μὲν τῆς ἀναστάσεως μνήμη τὰ κατὰ τοῦ θανάτου τοῖς ἀνθρώποις χαρίζεται νικητήρια). В греческой рукописной традиции данное сочинение приписывается как Афанасию (напр., Ehrhard 1937, 228, 279), так и двум другим отцам церкви – Златоусту (напр., Ehrhard 1938, 62) и Василию Селевкийскому (напр., Ehrhard 1952, 62). Современные исследователи относят этот текст Василию Селевкийскому (напр., Marx 1941, 349; Gemeinhardt 2011, 469).

В тексте повествуется о том, как первый человек был искушен дьяволом и по этой причине изгнан из рая, а также о том, как Христос вновь открыл к нему доступ. После описанной в деталях темы ослушания в Эдемском раю говорится о Христе, который дает надежду и приносит победу. Текст заканчивается напоминанием о вознесении Христа и призывом к ожиданию его второго пришествия.

По русским спискам данный текст неизвестен.

Анализ изложенного материала свидетельствует о том, что для новоизводных триодных гомилиариев характерен устойчивый набор текстов Псевдо-Афанасия Александрийского. Этот набор состоит из 6 проповедей, два из которых, возможно, принадлежат перу Василия Селевкийского, а другие два – либо Афанасию, либо тому же Василию Селевкийскому или Иоанну Златоусту. Одно слово имеет известный греческий оригинал, авторство которого невыяснено. Имеется также текст, греческий оригинал которого не выявлен. За единственным исключением, данные тексты надписывались именем Афанасия уже в греческой рукописной традиции и все они представляют собой перевод с греческого. *Слово о иже от рождения слепом* неизвестно по греческому оригиналу, и в этом есть своя очевидная ценность – оно может быть либо переводом утраченной греческой гомили, надписываемой именем Афанасия, либо оригинальным славянским *Словом*.

Вне новоизводных гомилиариев изучаемые тексты известны мало и появлялись редко. Лишь один из них – *Слово на Цветную неделю* – известен в более древнем переводе и бытовал в славянской книжности до эпохи Евфимия. Именно древнейший перевод стал наиболее распространенным в славянской книжности; этот перевод достаточно широко представлен в русских триодных четых сборниках, что невозможно сказать о новоизводном переводе. Остальные пять текстов Псевдо-Афанасия из новоизводных панигириков встречались в русской книжности лишь в единичных случаях или неизвестны в ней вовсе и не вошли в состав развитой русской традиции четых сборников.

Отметим, что тексты, надписываемые именем Афанасия Александрийского, весьма разнообразны содержательно, стилистически и даже функционально (два из них обращены к новопрощенным, в других нет такого рода обращений). Тем не менее, они объединены тем, что именно их выбрал составитель

сборника. Причина выбора этих текстов представляет интерес, поскольку может пролить свет на общую методiku и причины подбора тех или иных текстов для новоизводных гомилиариев, а также может дать ключ к определению греческих источников для составителей новых сборников.

Поиск в этом направлении привел к необходимости сопоставления славянской и греческой традиции Псевдо-Афанасиевых текстов в триодных сборниках. Как репертуар циклов Псевдо-Афанасия в них сопоставляется с репертуаром циклов Афанасиевых *spuria* в греческих гомилиариях? Для ответа на это вопрос были проанализированы греческие сборники, описанные в известном издании А. Ehrhard, где представлен состав около 2750 рукописных гомилиариев в основном с IX по XV вв. (Ehrhard 1937; Ehrhard 1938; Ehrhard 1952). Если сопоставить репертуар греческих и новоизводных славянских гомилиариев в плане соответствия текстов, надписываемых именем Афанасия, то возникает следующая картина.

Тексты Псевдо-Афанасия не были широко распространены в греческих гомилиариях. Сборники, включающие минимальные циклы этих текстов (более одного), представляли собой большую редкость. Нами обнаружено, что гомилии, надписываемые именем Афанасия Александрийского (Великого), встречаются лишь в 62 греческих календарных сборниках среди колоссально-го массива текстов иных авторов. Число гомилиариев, в которых эти тексты составляют минимальный цикл, то есть содержатся более одного, насчитывает 18⁴.

В большинстве случаев состав циклов из греческих гомилиариев не схож с их составом в славянских сборниках. Греческие циклы в большинстве своем состоят из иных произведений, лишь в редких случаях включая интересующие нас гомилии, как правило, не более одной. Из упомянутых 18-ти сборников

⁴Cod. Patmiac. 272, XI–XII вв. (Ehrhard 1937, 256); Cod. Vatic. gr. 2048, лл. 1–1406 (XI в.), лл. 141–220 (1125–26 гг.) (Ehrhard 1937, 304–304); Cod. Vatic. gr. 1673, пергамен, XI в. (Ehrhard 1937, 312–313); Cod. Vatic. gr. 2013, пергамен, X в. (Ehrhard 1938, 144–5); Cod. Messan. s. Salv. 63, пергамен, XIII в. (Ehrhard 1938, 190); Cod. K. J. Dyobyniotes с обозначением: 'Ο ὑπ' ἀριθμὸν 108 κῶδιξ τῆς ἱερᾶς συνόδου τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, XVI в. (Ehrhard 1938, 19–20). Cod. Berolin. gr. 77 (Phill. 1481), пергамен XII в. (Ehrhard 1938, 183–184); Cod. Oxon. Colleg. Lincoln 1, бумага, XIV в. (Ehrhard 1938, 283–284); Cod. F V 29 der Universitätsbibliothek von Basel, XIV в. (Ehrhard 1938, 46–48]; Cod. Bodl. Barocc. 199, пергамен, X в. (Ehrhard 1938, 100); Cod. Mosq. gr. 215 (284/271), пергамен, IX–X вв. (Ehrhard 1938, 7, 9); Cod. Patmiac. 380, бумага, написан Nikolaos Anagnostes, 1544 г. (Ehrhard 1938, 127–8]; Cod. Vatic. gr. 1587, бумага, 1389 г. (Ehrhard 1938, 259–260); Cod. Vatic. gr. 1216, пергамен, X–XI вв. (Ehrhard 1938, 150); Cod. Ambros. gr. 360 (F 108 sup.), пергамен, X–XI вв. (Ehrhard 1938, 168); Cod. Vatic. Ottob. gr. 14, пергамен, X в. (Ehrhard 1938, 214, 216); Cod. Vatic. gr. 1633, пергамен, X–XI вв. (Ehrhard 1938, 137); Cod. 6(7), Влатадонский монастырь в Салониках, конец X в. (Ehrhard 1938, 245–246).

гомилии, соответствующие репертуару новоизводных славянских сборников, встречаются лишь в семи. При том в пяти имеется по одной изучаемой гомилии, и, таким образом, цикла они не составляют⁵. Лишь в двух сборниках тексты, аналогичные включенным в славянские гомилии, встречены более одного раза и, тем самым, образуют цикл.

В одном из них⁶ содержатся два текста: *Слово в Новую неделю и о неверии Фомы* и *Слово на Вознесение (1)*. Однако наибольшего интереса заслуживает уникальное совпадение с циклом слов Псевдо-Афанасия в новоизводных сборниках, которое дает гомилий конца IX в. из собрания монастыря Влатадон в Салониках⁷. В нем имеются всего 7 текстов Псевдо-Афанасия, из которых 4 аналогичны текстам из славянских панигириков:

- a. *Слово на цветную неделю и о Лазаре* (Вербная неделя)
- b. *Слово на святую Пасху* (Пасха)
- c. *Слово в Новую неделю и о неверии апостола Фомы* (Неделя Фомы)
- d. *Слово на Вознесение (2)* (Вознесение Христа).

Очевидно, что наличие указанного цикла в составе сборника является уникальным для греческой книжности. Таким образом, нами выявлен греческий сборник, который мог принимать участие в формировании новоизводных славянских сборников. Связь данного сборника с составом новоизводных гомилий, несомненно, нуждается в дальнейшем изучении. В приложении к данной статье нами дано сопоставление составов влатадонского (греческого) и хиландарского (болгарского) триодных сборников.

Составители новоизводных панигириков либо пользовались в качестве источника либо именно этим гомилиарием, либо утраченным, но сходным с ним по составу. При этом цикл, заимствованный из Влатадонского сборника, был дополнен еще двумя гомилиями. Подобный обширный цикл гомилий Псевдо-Афанасия неизвестен нам по греческой книжности. Следовательно, составите-

⁵ *Слово на Цветную неделю и о Лазаре* в: Cod. Vatic. Ottob. gr. 14, пергамен, X в. (Ehrhard 1938, 214, 216) и Cod. Ambros. gr. 360 (F 108 sup.), пергамен, X–XI вв. (Ehrhard 1938, 168); *Слово на Вознесение (1)* в: Cod. Mosq. gr. 215 (284/271), пергамен, IX–X вв. (Ehrhard 1938, 7, 9); *Слово на Вознесение (2)* в: Cod. Vatic. gr. 1587, бумага, 1389 г. (Ehrhard 1938, 259–260); *Слово в Новую неделю и о неверии Фомы* в: Cod. K. J. Duobyniotes с обозначением: 'Ο ὑπ' ἀριθμὸν 108 κῶδιξ τῆς ἱερᾶς συνόδου τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, XVI в. (Ehrhard 1938, 19–20).

⁶ Cod. Bodl. Vaross. 199, пергамен, X в. (Ehrhard 1938, 100).

⁷ Cod. 6(7), Влатадонский монастырь в Салониках, конец X в. (Ehrhard 1938, 245–246). Рукопись описана в Eustratiades 1918, 16–19. С сожалением приходится отметить неточность описания состава рукописи на сайте Pinakes: <http://pinakes.irht.cnrs.fr//notices/cote/63141/>

ли новоизводного сборника создавали подборку текстов Афанасия специально и самостоятельно. Каковы могут быть причины такого особого отношения к трудам, надписываемым именем великого александрийца? На этот вопрос в настоящее время у нас нет точного ответа. Однако можно высказать следующее предположение.

По мнению К. Ивановой, сборник Хиланд. 404, являющийся черновым для новоизводных триодных панигириков, был доставлен в Хиландарский монастырь либо из Зографского монастыря, либо или из Лавры св. Афанасия Афонского; в одном из этих монастырей кодекс и был создан (**Иванова, Велковска 2014, 237**). Если кодекс имел лаврское происхождение, то можно предположить следующее. Соименность, тезоименитство святых имело для славянской книжной культуры важное значение. Например, представляется неслучайным тот факт, что переписыванием древнейших и наиболее исправных списков русской версии Иерусалимского устава – устава Саввы Иерусалимского – на Руси занимались монахи Савва-Сторожевского и Савва-Тверского монастырей.⁸ Возможно, интерес к текстам Афанасия Великого у монахов Великой Лавры был данью уважения святому, соименному собственному небесному патрону, Афанасию Афонскому.

⁸ В Савва-Сторожевском монастыре был создан список Иерусалимского устава XV в. (РГБ, ф. 256, № 445, 1423 г.); в Савва-Тверском монастыре – список того же времени (ГИМ, Успенское собр., перг. № 5, 1428 г.).

ПРИЛОЖЕНИЕ

В таблице дано сопоставление инципитариев греческого сборника из собрания Влатадона и славянского сборника Хиланд. 404. Выделены случаи совпадения состава этих сборников.

Cod. 6(7), Влатадонский монастырь в Салониках, конец X в. ¹	Сборник Хиландарского монастыря № 404, 70–80-е гг. XIV в.
<p>НЕДЕЛЯ ЗАКХЕЯ 1/1 (Иоанн Златоуст). Οἱ τῶν καλῶν ἐρῶντες 2/2 (Амфилохия Иконийский). Οὐδὲν οὕτως τὴν ψυχὴν</p>	Отсутствует
<p>НЕДЕЛЯ МЫТАРЯ И ФАРИСЕЯ 1/3 (Иоанн Златоуст). Οἱ πόρρωθεν τοὺς λειψῶνας 2/4 (Иоанн Златоуст). Ἄνθρωποι δύο ἀνεβήσαν</p>	<p>НЕДЕЛЯ МЫТАРЯ И ФАРИСЕЯ 7. //1/1 (Иоанн Златоуст). Никогдаже оуныванмъ 8. //2/2 (Иоанн Златоуст). Иже издалече цвѣтники 9. //3/3 (Василий Великий). Длжень вѣ ѿлкъ 10. //4/4 (Патриарх Каллист). І҃же ѡ мыгари 11. //5/5 (Иоанн Златоуст). Ὑλκα два</p>
<p>НЕДЕЛЯ БЛУДНОГО СЫНА 1/5 (Иоанн Златоуст). Ἀεὶ μὲν τὴν τοῦ θεοῦ φιλανθρωπίαν</p>	<p>НЕДЕЛЯ БЛУДНОГО СЫНА 12. //6/1 (Иоанн Златоуст). Присно оубв 13. //7/2 (Патриарх Каллист). Бл҃гъ оубо бѣ 14. //8/3 (Иоанн Златоуст). Прѣжде намъ братіе 15. //9/4 (Иоанн Златоуст). Пакы нѣдра хѣа</p>
Отсутствует	<p>СУББОТА МЯСОПУСТНАЯ 16. //10/1 (Иоанн Златоуст). Принеси днѣ 17. //11/2 (Андрей Критский). Ни҃чтоже тако въз истинѣ 18. //12/3 (Иоанн Дамаскин). І҃же ѿ сзнѣден</p>
<p>НЕДЕЛЯ МЯСОПУСТНАЯ 1/6 (Ефрем [Сирин]). Ἡ ἀποταγή, ἣν ἐπὶ τοῦ βαπτίσματος 2/7 (Иоанн Златоуст). Μετὰ τὴν ἀνάληψιν τοῦ κυρίου ἡμῶν 3/8 (Иоанн Златоуст). Λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων²</p>	<p>НЕДЕЛЯ МЯСОПУСТНАЯ 19. //13/1 (Ефрем Сирин). Свѣтло житіе 20. //14/2 (Иоанн Златоуст). Непцевдахъ велика нѣкаа 21. //15/3 (Иоанн Златоуст). Мола вѣ братіе 22. //16/4 (Иоанн Златоуст). Прѣсвѣеніа сеж сладости 23. //17/5 (Иоанн Златоуст). Ни҃чтоже тако мнво 24. //18/6 (Ипполит Римский). Понеже оубв вл҃женіи 176. //170/(7) (Григорий Богослов). Мжкіе братіа</p>

¹ В дополнение к описанию этой рукописи в Ehrhard 1938, 245–246, мы располагаем описанием в Eustratiades 1918, 16–19.

² В данном случае следует заметить несовпадение имен: Иоанн Златоуст и Ефрем Сирин.

Отсутствует	ПОНЕДЕЛЬНИК СЫРОПУСТНЫЙ 25. //19 (Григорий Богослов). Слова потрѣбѣ дѣ
Отсутствует	ВТОРНИК СЫРОПУСТНЫЙ 26. //20/1 (Василий Великий). Слышасте ли глы дѣла 27. //21/2 (Григорий Нисский). Сзѣтанно животно
Отсутствует	СРЕДА СЫРОПУСТНАЯ 26. //20/1 (Иоанн Златоуст). Свѣтло днѣ наше 26. //20/1 (Василий Великий). Встрѣбите рѣ
Отсутствует	ЧЕТВЕРГ СЫРОПУСТНЫЙ 30. //24 (Анастасий Синаит). Подобаѣщее постѣмъ
Отсутствует	ПЯТНИЦА СЫРОПУСТНАЯ 31. //25/1 (Василий Великий). Молите рѣ сцѣнникѣмъ 32. //26/2 (Василий Великий). Достоитъ инокъ 33. //27/3 (Преподобный Дорофей). Въ законѣ повелѣ бѣ
Отсутствует	СУББОТА СЫРОПУСТНАЯ 34. //28/1 (Ефрем Сирин). Въ сн днѣ прѣвыи 35. //29/2 (Ефрем Сирин). Атрѣбѣ моеѣ бола
НЕДЕЛЯ СЫРОПУСТНАЯ ***** 1/10 (Иоанн Златоуст). Инципит отсутствует 2/11 (Иоанн Златоуст). Πρόκειται ἡμῖν, ἀγάπητοί 3/12 (Иоанн Златоуст). Φαῖδρα σήμερον ἡμῖν ἢ πανήγυρις	НЕДЕЛЯ СЫРОПУСТНАЯ 36. //30/1 (Иоанн Златоуст). Прѣдлежитъ намъ възлюбленіи 37. //31/2 (Иоанн Златоуст). Принеси пакы да коснемса 177. //171/(3) (Григорий Богослов w ѡзвѣ града). Что раздрѣте
Отсутствует	ПЯТНИЦА ПЕРВОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА 38. //32 (Иоанн Златоуст). Градетъ врѣма
Отсутствует	СУББОТА ПЕРВОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА 39. //33/1 (Иоанн Златоуст). Вы хѣви людѣ 40. //34/2 (Иоанн Златоуст). Коль много множество
НЕДЕЛЯ ПЕРВАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 1/13 (Василий Селевкийский о Моисее). Πολλὰ τὰ πρὸς ὑμῶν κινούντα 2/14 (Иоанн Златоуст на Матфея 11:28). Οἱ μὲν ἐπὶ γῆς βασιλεῖς	НЕДЕЛЯ ПЕРВАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 41. //35/1 (Иоанн Златоуст). Повѣсть...въ нѣ православнѣа. Идѣлствѣ тѣмѣ 42. //36/2 (Иоанн Златоуст). Четверодесатнымъ сѣи по 43. //37/3 (Иоанн Златоуст). Понеже ѡбѣ мнози ѡ иже безѡмнѣ 44. //38/4 (Иоанн Златоуст). Понеже ѡбѣ мнози наѣашѣ

Отсутствует	<p>НЕДЕЛЯ ВТОРАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 45. //39/1 (Иоанн Златоуст). Устанкы вчѣршинаѣ трапезы 46. //40/2 (Иоанн Златоуст). Аше и вчѣра ѿ вѣ устанхъ 47. //41/3 (Иоанн Златоуст). Такоже съжцимъ никадаже поела 48. //42/4 (Иоанн Златоуст). Такоже трѣбници имаѣ пѣстры 49. //43/5 (Иоанн Златоуст). Понѣждаетъ и нѣдро</p>
<p>НЕДЕЛЯ ТРЕТЬЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 1/15 (Астерий Амасийский εις μετάνοιαν). Ἀνὴρ φαρισαῖος, ὡς ἀρτίως ἠκούμεν</p>	<p>НЕДЕЛЯ ТРЕТЬЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 50. //44/1 (Иоанн Златоуст). Многѡ молѣ вчѣра вашѣ любовь 51. //45/2 (Иоанн Златоуст). Се ѿ братіе знаменіе 52. //46/3 (Патриарх Каллист). Провьбразѣла и прописѣла 71. //65/(4) (Феодор Студит). Радости и вѣліа днѣ, тако знаменіе 72. //66/(5) (Иосиф Солунский). Крѣта прѣлежи днѣ празникъ</p>
Отсутствует	<p>СРЕДА ТРЕТЬЕЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА 75. //69 (Иоанн Златоуст). Многы видѣ радѣщѣса</p>
<p>НЕДЕЛЯ ЧЕТВЕРТАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 1/16 (Иоанн Златоуст). Εὐλογητὸς ὁ θεὸς ὁ χαρισάμενος 2/17 (Василий Селевкийский εις τὸν τελώνην κтл.). Πατρὸς ἀφαρμάκευτος 1/18 (Астерий Амасийский на Луку 18:10). Λόγος ἐναρμόνιος καὶ κατὰ τάξιν</p>	<p>НЕДЕЛЯ ЧЕТВЕРТАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 66. //60/(1) (Иоанн Златоуст). Присно ѡбо поминати бѣ, добро 76. //70/(2) (Патриарх Каллист). Прѣполовльше братіе пжчинѣ 77. //71/(3) (Иоанн Златоуст). Видѣте ли въ прѣвѣжа нѣла вьреніе 78. //72/(4) (Иоанн Златоуст). Въсегда оубв вжтѣньни аплѣ</p>
Отсутствует	<p>СРЕДА ПЯТОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА (СРЕДА ВЕЛИКОГО КАНОНА) 79. //73/1 (Ефрем Сирин). Пѣте любимици. пѣте ѡци и братіа моа 80. //74/2 (Софроний Иерусалимский). Житіе... Маріа ἐγγυτѣньна</p>
Отсутствует	<p>СУББОТА ПЯТОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА (СУББОТА АКАФИСТА) 53. //47/1 Повѣть полезна... Въ лѣтѣ Иракліа црѣ грѣчьскаго Хосрои 54. //48/2 (Леонтий Пресвитер). Настоящаго чѣстнаго и црѣсдагв</p>

<p>НЕДЕЛЯ ПЯТАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 1/19 (Василий Селевкийский). Αὕξει μὲν τῆς γλώττης τὴν ἀγωνίαν [= 2/22] ***** ***** 2/22 (Иоанн Златоуст на Матфея 20:18). Αὕξει μὲν τῆς γλώττης τὴν ἀγωνίαν [= 1/19] 3/23 (Иоанн Златоуст на Матфея 20:21). Ἦ μὲν ὑπ' ἀνθρώπων κατ' ἀνθρώπων</p>	<p>НЕДЕЛЯ ПЯТАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА 67. //61/1 (Анастасий Синаит). Πρῖνο οὕτω σῆδρο δ᾿ ἄρα βαίτη 68. //62/2 (Василий Селевкийский). Βῆζιλβετῆ ἀζυκῆς κῆς ποδβιγῆ 69. //63/3 (Василий Селевкийский). Ἰκε οὕτω ᾧ ἑλῆς на ἑλῆς 81. //75/(4) (Иоанн Златоуст). Λαζαρῶν πριτῆ κωνετῆ</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>ПЯТНИЦА ШЕСТОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА 70. //64 (Иоанн Златоуст). Кῆς κωνετῆ нашего поста вῆрма</p>
<p>СУББОТА ШЕСТОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА (СУББОТА ПРАВЕДНОГО ЛАЗАРЯ) 1/24 (Пресвитер Исихий Иерусалимский). Δεῖπνον ἡμῖν πολυτελὲς Λάζαρος</p>	<p>СУББОТА ШЕСТОЙ СЕДМИЦЫ ВЕЛИКОГО ПОСТА (СУББОТА ПРАВЕДНОГО ЛАЗАРЯ) 55. //49/1 (Иоанн Златоуст). Днῆ ᾧ мртвῆς вῆздиведемῆ Λαζαρῆ 56. //50/2 (Иоанн Златоуст). Ἰакоже мати любовῆ адна вῆздавши 57. //51/3 (Василий Селевкийский). Цῆрковῆ позорице дῆгломῆ 58. //52/4 (Исихий Иерусалимский). Люблῆ цῆрковное мῆсто</p>
<p>НЕДЕЛЯ ШЕСТАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА (НЕДЕЛЯ ВЕРБНАЯ) 1/25 (Афанасий Александрийский). Φρικτόν, ἀγαπητοί, μυστήριον 2/26 (Пресвитер Леонтий Константинопольский). Τοὺς εὐσεβείας καθήκει μύστας</p>	<p>НЕДЕЛЯ ШЕСТАЯ ВЕЛИКОГО ПОСТА (НЕДЕЛЯ ВЕРБНАЯ) 59. //53/1 (Андрей Критский). Вчѣра нῆ сῆ вῆлкою Λαζαρῆ 60. //54/2 (Патриарх Прокл). Сῆгῆши настоящее в дрῆви вῆрма 61. //55/3 (Афанасий Великий). Страшенῆ таинствомῆ вῆзлюблени днῆ 62. //56/4 (Мефодий Патарский). Бῆлвенῆ бῆ, ᾧ чюдῆ на чюдеса гнῆ 63. //57/5 (Иоанн Златоуст). Се оуже дῆхῆвногого трῆжῆства прῆсῆдῆжтῆ 64. //58/6 (Иоанн Златоуст). Прῆжде шесты днῆ пасхῆ 65. //59/7 (Кирилл Александрийский). Цῆркῆое вῆрни днῆ пришествῆе</p>

<p>ВЕЛИКИЙ ПОНЕДЕЛЬНИК 1/27 (Иоанн Златоуст о смоковнице). Ὁφθαλμὸς μὲν ὀρῶν 2/28 (Иоанн Златоуст εἰς τὴν β' τῆς μεγάλης ἑβδομάδος). Διηνύσαμεν τῆς νηστείας 3/29 (Иоанн Златоуст, энкомий Иосифу). Οἱ εἰς πέλαγος μέγα πλέοντες</p>	<p>ВЕЛИКИЙ ПОНЕДЕЛЬНИК 82. //76/1 (Иоанн Златоуст). Ο ἰσχυρὸν σμοковници. Οκο ουβο зра 83. //77/2 (Иоанн Дамаскин). Πονεждает ма ГЛТИ 151. //145/(3) (Иоанн Златоуст). Свързшии постное прѣплоутѣ 152. //146/(4) (Иоанн Златоуст). Ουγὸβιшиѣ ουβω цѣрковнѣи ѡβεζνѣши</p>
<p>ВЕЛИКИЙ ВТОРНИК 1/30 (Василий Селевкийский об Иове). Ὡσπερ οἱ κατὰ γῆν βασιλεύοντες</p>	<p>ВЕЛИКИЙ ВТОРНИК 84. //78/1 (Иоанн Златоуст). Ἰαкоже ѿ далнѣга ѡшестѣа 85. //79/2 (Иоанн Златоуст). Ο δεσати дѣв. Ουβω ουβѣдѣте ли 86. //80/3 (Леонтий Пресвитер). Принеси ουβω и днѣ друуже 153. //147/(4) (Иоанн Златоуст). Єгда ουδovy нѣдвидѣемое живота</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>ВЕЛИКАЯ СРЕДА 87. //81/1 (Иоанн Златоуст). Βεσѣда. Єлицι прѣка Ιησѣ ουченици 88. //82/2 (Иоанн Златоуст). Βъсегда ουβω бѣ ιαко чѣсколюбецѣ 154. //148/3 (Иоанн Златоуст). Βъ всѣко ουβω врѣма добру и сѣсно</p>
<p>ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРГ 1/31 (Пресвитер Леонтий Константинопольский на Иова). Εὐκαίρον ἐν τῷ παρόντι τὸν ἀήτητον Ἰὼβ 2/32 (Амфилохий Иконийский о грешнице). Τκανῶς ἡμᾶς πρῶην ἐψυχαγώγησεν 3/33 (Пресвитер Леонтий Константинопольский). Ὡσπερ κανόνος παραπεθέντος 4/34 (Иоанн Златоуст о предательстве Иуды). Ὀλίγα ἀνάγκη σήμερον 5/35 (Иоанн Златоуст на Матфея 26:39). Οὐδὲν ἀπεοίκασιν οἱ τῆς ἐκκλησίας διδάσκαλοι 6/36 (Иоанн Златоуст εἰς τὸν ληστήν καὶ εἰς τὴν παράδοσιν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰ. Χ.) Ὡ πόση δύναμις τῆς ἡμετερας πίστεως).</p>	<p>ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРГ (вѣ на сѣбѣл сѣрти) 89. //83/1 (Иоанн Златоуст). Ничимже негѣбни сѣ цѣрковнѣи ѡчителе 90. //84/2 (Амфилохий Иконийский). Паκы ιαко воинѣ законным 155. //149/(3) (Иоанн Златоуст). Χотѣхѣ и днѣ 156. //150/(4) (Иоанн Златоуст). На ουμзвенѣе. Милость бѣжа</p>

<p>ВЕЛИКАЯ ПЯТНИЦА 1/37 (Афанасий Александрийский). Μέγα μὲν οὐρανὸς δημιουργημά 2/38 (того же [= Иоанна Златоуста] энкомий εἰς τὸν σταυρὸν καὶ εἰς τὸν ληστήν). Σήμερον ὁ κύριος ἐσταυρώθη [= Ἰησοῦς ὁ Χριστὸς ἐν σταυρῷ], καὶ ἡμεῖς ἐορτὴν ἄγομεν 3/39 (того же [= Прокла Константинопольского] εἰς τὸ πάθος τὸ ἐκούσιον κτλ.). Φοβερὰ τῆς σημερινῆς</p>	<p>ВЕЛИКАЯ ПЯТНИЦА 73. //67/1 (Георгий Мних и Хартофилакс). Къ въсхъꙋбишои гѡурѣ 157. //151/(2) (Иоанн Златоуст). Днѣ гѣъ нашъ ꙗꙋ Хѣ на крѣтѣ</p>
<p>ВЕЛИКАЯ СУББОТА 1/40 (Амфилохий Иконийский). Ἐπιτάφιον ἐορτὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν 2/41 (Григорий епископ Антиохийский). Ἐλαινετὸς καὶ οὗτος τῆς ἐκκλησίας ὁ νομος</p>	<p>ВЕЛИКАЯ СУББОТА 74. //68/(1) (Епифаний Кипрский). Ὅτι се днѣ възмльвѣе 91. //85/(2) (Иоанн Дамаскин). Кѡто възглетъ силы гѣна 158. //152/(3) [Иоанн Златоуст]. Видѣсте ли вчѣра</p>
<p>ПАСХА³ 1/42 (Иоанн Златоуст). Εὐκαιρον σήμερον ἄπαντας ἡμᾶς ἀναβοῆσαι 2/43 (Иоанн Златоуст, λόγος β'). Ἀνέστη τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ὁ κύριος ἡμῶν 3/44 (Иоанн Златоуст λόγος γ'). Σφόδρα μοι καὶ νῦν 4/45 (Афанасий Александрийский). Εἰ ταῖς τῶν ἀγγέλων ἐνῆν πρὸς τὸ παρὸν 5/46 (Григорий Нисский ἐλέχθη δὲ τῇ κυριακῇ). Οἱ πένητες τῶν ἀνθρώπων</p>	<p>ПАСХА 92. //86/1 (Василий Великий). Въсѣ оубѡ еѣлїи глѣ 93. //87/2 (Афанасий Великий). Аще дг҃льскыѣ еже хвалити 94. //88/3 (Григорий Нисский). Аще нѣкое патрїаршьско 95. //89/4 (Григорий Нисский). Въси оубѡ любимици ѣкоже реци 96. //90/5 (Иоанн Златоуст). Въскрѣе въ третїи днѣ гѣъ 97. //91/6 (Иоанн Златоуст). Ѡложихомъ пшета врѣма 98. //92/7 (Иоанн Златоуст). Въсегда оубѡ рѣдоватисѣ 159. //153/(8) (Иоанн Златоуст). Оглашенїе. Аще кто бл҃гочѣстивъ 160. //154/(9) (Иоанн Златоуст). Бл҃го врѣма днѣ 161. //155/(10) (Иоанн Златоуст). Раѣитесѣ о г҃и възсегда 178. //172/(11) (Григорий Богослов). Въскр҃сенїѣ днѣ 179. //173/(12) (Григорий Богослов). На стражи мои станѣ</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>ПЯТНИЦА СВЕТЛОЙ СЕДМИЦЫ 99. //93 (Василий Селевкийский). Иже оубѡ малыѣ сїѣ</p>

³ В данном случае имеется несоответствие в порядке гомилий. Соответствие должно быть следующим: 1/42 = 160. //154/(9); 2/43 = 96. //90/5; 4/45 = 93. //87/2.

<p>НЕДЕЛЯ ВТОРАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ ФОМЫ) 1/47 (Афанасий Александрийский εἰς τὴν καινὴν κυριακὴν). Χριστὸς ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν 2/48 (Иоанн Златоуст о неверующем Фоме). Ἦκω τὸ χρέος ἀποδώσω</p>	<p>НЕДЕЛЯ ВТОРАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ ФОМЫ) 100. //94/1 (Иоанн Златоуст). Свѣтлѣ възкоупѣ и бѣгоуѣтивѣ 101. //95/2 (Иоанн Златоуст). Прїидѣ и днѣ 102. //96/3 (Афанасий Великий). Хѣ възставѣ ѿ мрзтвѣи 103. //97/4 (Ефрем Сирин). Раи бл҃гоуханнѣишии и многоцвѣтныи 162. //156/(5) (Иоанн Златоуст). Се пакы праздникъ 180. //174/(6) (Григорий Богослов). Поновленїа чѣтѣте</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>НЕДЕЛЯ ТРЕТЬЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ ЖЕН-МИРОНОСИЦ) 104. //98/1 (Патриарх Каллист). И настоѣща нѣлѣ и стѣи днѣ 105. //99/2 (Исихий Иерусалимский). Возскрєнїа спсѣва въздавша 106. //100/3 (Иоанн Златоуст). По сї прїиде Іωсифѣ иже ѿ Арїмаѣѣ 107. //101/4 (Пресвитер Арсений). Повѣдѣ хвѣ аже на сѣмрѣ 163. //157/(5) (Григорий Антиохийский). Похвално и сїе слово</p>
<p>Отсутствует</p>	<p>НЕДЕЛЯ ЧЕТВЕРТАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ О РАССЛАБЛЕННОМ) 108. //102/1 (Иоанн Златоуст). Бл҃венѣ бѣ. тако на коеждо сѣвранїе 109. //103/2 (Василий Селевкийский). Хвтѣ оубв братїе тако нѣкаа 110. //104/3 (Леонтий Константинопольский). Иже гл҃ любациимз</p>
<p>СРЕДА ЧЕТВЕРТОЙ СЕДМИЦЫ ПО ПАСХЕ (ПРЕПОЛОВЕНИЕ ПЯТИДЕСЯТНИЦЫ) 1/49 (Иоанн Златоуст εἰς τὴν μεσολυεντηκοστήν). Ὑπερμεγέθης ἡ τοῦ δεσπότη</p>	<p>СРЕДА ЧЕТВЕРТОЙ СЕДМИЦЫ ПО ПАСХЕ (ПРЕПОЛОВЕНИЕ ПЯТИДЕСЯТНИЦЫ) 111. //105/1 (Иоанн Златоуст). Вчєрашнаѣ ѡстанкы нѣжда 112. //106/2 (Иоанн Златоуст). Н҃же чл҃ѣскы ѿ хѣ оустраємаа 113. //107/3 (Иоанн Златоуст). Н҃блзко и финнѣз и прочїихъ кран 114. //108/4 (Иоанн Златоуст). Азѣ хрїстѣлюбци настоѣщее трѣзѣство 115. //109/5 (Иоанн Златоуст). Н҃акоже свѣтоноснаа лоуна 164. //158/(6) (Иоанн Златоуст). Идеже вл҃ка хѣ тако источникъ жизни</p>

Отсутствует	<p>НЕДЕЛЯ ПЯТАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ О САМАРЯНИНЕ) 116. //110/1 (Иоанн Златоуст). Блѣтъ дѣховнѣа, когдѣ оубо писаніе 117. //112/2 (Иоанн Златоуст). Въспѣдоу въра намъ трѣбѣ іе 118. //112/3 (Иоанн Златоуст). Многы на топлвты трѣбѣ и тѣцнѣа 119. //113/4 (Патриарх Прокл). Принеси оубв днѣ възлюблени 165. //159/(5) (Иоанн Златоуст). Днѣ намъ хѣ подвигы самарѣнына</p>
Отсутствует	<p>НЕДЕЛЯ ШЕСТАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ О СЛЕПОМ) 120. //114/1 (Иоанн Златоуст). И мимохѡда їс, видѣ ѡлѣа слѣпа 121. //115/2 [Иоанн Златоуст]. Хотѣцїимъ что ѡ прочтѣаемый 122. //116/3 (Иоанн Златоуст). Писанїа не просто ниже подѣланѣ 123. //117/4 (Иоанн Златоуст). Иже ради истины и ради хѣва 124. //118/5 (Афанасий Великий). Трѣды ѡбв пѣтннкѡ</p>
<p>ЧЕТВЕРГ ШЕСТОЙ СЕДМИЦЫ ПО ПАСХЕ (ВОЗНЕСЕНИЕ)⁴ 1/50 (Афанасий Александрийский εις την ἀνάληψιν κтл.). Ἡ μὲν τῆς ἀναστάσεως μῆμη 2/51 (Иоанн Златоуст, λόγος α'). Θεῖα τις, ὡς εἰσικεν, ἡ παροῦσα πανήγυρις 3/52 (Иоанн Златоуст). Ἐπειδὴ χάριτι θεοῦ τὸν λόγον 4/53 (Иоанн Златоуст, λόγος δ'). Καὶ ὅτε σταυροῦ μνεῖαν ἐπιτελοῦμεν</p>	<p>ЧЕТВЕРГ ШЕСТОЙ СЕДМИЦЫ ПО ПАСХЕ (ВОЗНЕСЕНИЕ) 125. //119/1 (Иоанн Златоуст). И егда крѣта памѣ творимъ 126. //120/2 (Иоанн Златоуст). Свѣтаѡ ми црѣкѡвное позѡрище 127. //121/3 (Иоанн Златоуст). Блѣвенъ бѣ. блѣговрѣменно днѣ 128. //122/4 (Иоанн Златоуст). Да веселѣса нѣса и рѣуѣса землѣ 129. //123/5 (Афанасий Великий). Не довѣда кыи прїимѣ азыкѣ 130. //124/6 (Афанасий Великий). Въскрѣсенїа оубв памѣ 131. //125/7 (Патриарх Прокл). Блѣвенъ бѣ. празникъ съврѣшѣ 132. //126/8 (Василий Селевкийский). Чѣстно сътекшїйса 133. //127/9 (Григорий Нисский). Иако сладкѡкъ съпѣтннкѡ 166. //160/(10) (Иоанн Златоуст). Свѣтелъ оубв възвѣкъ празникъ хѣва 167. //161/(11) (Иоанн Златоуст). Бѣжтвно нѣкоѣ оуподобисѣ быти</p>

⁴ В данном случае имеется несоответствие в порядке гомилий. Соответствие должно быть следующим: 1/50 = 130. //124/6; 2/51 = 167. //161/(11); 4/53 = 125. //119/1.

<p>НЕДЕЛЯ СЕДЬМАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ ОТЦОВ НИКЕЙСКОГО СОБОРА) 1/54 (Пресвитер Георгий Кесарийский об отцах никейских и константинопольских). Πείθεσθαι τοῖς ἡγουμένους</p>	<p>НЕДЕЛЯ СЕДЬМАЯ ПО ПАСХЕ (НЕДЕЛЯ ОТЦОВ НИКЕЙСКОГО СОБОРА) 134. //128/1 (Георгий Кесарийский). Покарѣтиса наставникѹ 135. //129/2 (Арсений Пресвитер). Ѡблаци оубо иже ѿ дымцижжса 136. //130/3 (Василий Селевкийский). Малз оубв вамь црковнадо 137. //131/4 (Иоанн Златоуст на Евтропия). Сладдостенз оубв 168. //162/(5) (Иоанн Златоуст). Въ девать на десатое лѣто 138. //132/1 (Иоанн Златоуст). Пррци оубв достонновѣрноє глѣмьимз 139. //133/2 (Иоанн Златоуст). Не плачимь горцѣ възлюблени</p>
<p>СУББОТА ПЕРЕД ПЯТИДЕСЯТНИЦЕЙ 1/55 (Андрей Критский об усопших). Οὐδὲν ὡς ἀληθῶς</p>	<p>Отсутствует</p>
<p>ПЯТИДЕСЯТНИЦА 1/56 (Василий Селевкийский). Πικνὰ μὲν ἡμῖν, ἀλλ' ἐπωφελῆ 2/57 (Пресвитер Леонтий Константинопольский). Ὅσοι περὶ τῆν ἑορταστικῆν</p>	<p>ПЯТИДЕСЯТНИЦА 140. //134/1 (Иоанн Златоуст). Блѣвенз бѣ. велика възлюблени 141. //135/2 (Иоанн Златоуст). Въсѣкъ оубв днѣ свѣтелз 142. //136/3 (Иоанн Златоуст). Ибѣ намь въ землѣ 143. //137/4 (Иоанн Златоуст, апостолам). Въ лѣпотж и днѣ наитїе 144. //138/5 (Василий Кесарийский). Оуже вв и о дсѣ вбцаа 145. //139/6 (Василий Селевкийский). Многа нѣкако є врашномь 146. //140/7 (Петр Антиохийский). Пандесатницж оубв празникз 169. //163/(8) (Иоанн Златоуст). Пакы празникз, и пакы трѣжество 181. //175/(9) (Григорий Богослов). О празницѣ кратко</p>
<p>НЕДЕЛЯ ВСЕХ СВЯТЫХ 1/58 (Ефрем [Сирин], энкомий о мучениках). Φαῖδρα καὶ ἐπέραστος ὑπάρχει⁵</p>	<p>НЕДЕЛЯ ВСЕХ СВЯТЫХ 147. //141/1 (Иоанн Златоуст). Свѣтла и възжѣлвнна нѣ 148. //142/2 (Лев император). Прѣвѣ єтго дѣа празновадшеса 149. //143/3 (Ефрем Сирин). Неразоуменз и нендоученз нехѣтрѣ 150. //144/4 (Филофей Коккин). И еже словеси оубв инако таже єтѣхз 170. //164/(5) (Иоанн Златоуст). Ѡнелиже сценное трѣжество</p>

⁵ В данном случае следует заметить несовпадение имен: Ефрем Сирин и Иоанн Златоуст.

ВОСЬМОЕ СЕНТЯБРЯ. РОЖДЕНИЕ МАРИИ 1/59 (Житие пресвитера и монаха Епифания). Περί τῆς κυρίως καὶ ἀληθῶς	Отсутствует
ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ СЕНТЯБРЯ. ВОЗДВИЖЕНИЕ КРЕСТА ГОСПОДНЯ 1.60 (Обретение (мощей) Александра Монаха). Τὴν κέλευσιν	Отсутствует

ЛИТЕРАТУРА

- Богданович 1978:** Д. Богдановић. Каталог ћирилских рукописа манастира Хиландара. Београд, 1978.
- Иванова 1973:** К. Иванова. Житиино-панегиричното наследство на търновската книжовна школа в балканската ръкописна традиция. – В: Търновска книжовна школа, том II. Велико Търново, 1980, 193–214.
- Иванова 1991:** К. Иванова. Новоизводните търновски сборници и въпросът за ролята на патриарх Евтимий в техния превод. – В: Старобългарска литература, кн. 25–26. София, 1991, 124–134.
- Иванова 2012:** К. Иванова. За календарните триодни сборници, писани в Хиландарския манастир. – Старобългаристика, XXXVI, 2012, 3, 11–28.
- Иванова, Велковска 2014:** К. Иванова, Е. Велковска. Хиландарская рукопись №404 (предварительные заметки к истории новоизводных Триодных панигириков на Афоне). – В: **Афон и славянский мир: сборник**, Материалы международной научной конференции, посвященной 1000-летию присутствия русских на Святой Горе, Белград, 16–18 мая 2013. Святая Гора Афон, 2014, 235–255.
- Станкович 2000–2001:** Р. Станковић. Водени знаци хиландарских српских рукописних књига XIV века. – В: Археографски прилози, Бр. 22/23. Београд, 2000–2001.
- Черторицкая 1994:** Т. В. Черторицкая. Предварительный каталог церковно-славянских гомиллий подвижного календарного цикла по рукописям XI–XVI вв. преимущественно восточнославянского происхождения, под ред. Хайнц Миклас. Дюссельдорф, 1994.
- Юфу 1970:** Зл. Юфу. За десеттомната колекция Студион (Из архива на румънския изследвач Йон Юфу). – В: Studia Balcanica. Проучвания по случай Втория международен конгрес по балканистика. София, 1970, 299–343.
- Aubineus 1972:** M. Aubineus. Homélie pascales (cinq homélie inédites), SC 187. Paris, 1972, 167–277.

- Chatzoglou-Balta 2007–2009:** Chatzoglou-Balta. Ἐξ λόγοι εἰς τὴν Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου ἐπιγραφόμενοι ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Ἀθήναι, 2007–2009.
- Ehrhard 1937:** A. Ehrhard, Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts, Band I. Leipzig, 1937.
- Ehrhard 1938:** A. Ehrhard, Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts, Band II. Leipzig, 1938.
- Ehrhard 1952:** A. Ehrhard, Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts, Band III. Leipzig, 1952.
- Eustratiades 1918:** S. Eustratiades. *Κατάλογος τῶν ἐν τῇ μονῇ Βλατέων (Τσαοῦς Μοναστήρι) ἀποκειμένων κωδίκων*. Thessalonikê, 1918, 16–19.
- Gemeinhardt, 2011:** P. Gemeinhardt (hrsg.). *Athanasius Handbuch*. Tübingen, 2011.
- Marx 1941:** B. Marx. Der homiletische Nachlass des Basileios von Seleukia. – B: *Orientalia Christiana Periodica*, T. 7. Roma, 1941, 329–69.
- Matejic 1981:** P. Matejic. Watermarks of the Hilandar Slavic Codices, vol. 1: A Descriptive Catalog. Sofia, 1981.
- Nordberg 1962:** H. Nordberg, Athanasiana (Part I: The Texts, Commentationes Humanarum Litterarum XXX.2). Helsinki-Helsingfors, 1962.
- Stülcken 1899:** A. Stülcken. Athanasian Literar- und dogmengeschichtliche Untersuchungen (Texte und Untersuchungen 19.4). Leipzig, 1899.
- Rambault 2016:** N. Rambault, L'homélie *In Ascensionem* CPG 4988 et son attribution à Jean Chrysostome. – B: R. W. Bishop, J. Leemans, H. Tamas, *Preaching after Easter: Mid-Pentecost, Ascension, and Pentecost in Late Antiquity*. Leiden–Boston, 2016, 430–438.